

【套票優惠】

2020 NTT-TIFA節目，單場購買4張以上享75折。

【一般購票優惠】

歌劇院會員：序曲卡8折、歌劇院卡9折、NTT市民卡8折、  
忘我會員75折、學生會員75折（限購1場1張）  
兩廳院之友、衛武營國家藝術文化中心會員：9折  
信用卡購票：永豐銀行、國泰世華銀行、台新銀行95折；台中銀行9折  
其它5折優惠：身障人士及其必要陪同者1人、65歲以上長者  
團票75折優惠：單一節目購買20張以上，請來電04-2251-1777洽詢

※套票購買後，如需退票須整筆訂單辦理，恕不得單張退、換票。  
※如需整套退、換票，請於節目演出前一天辦理，並酌收每張票面價10%手續費。  
※各種優惠僅能擇一使用。

【中臺灣超級學生方案】

凡設籍於苗栗、彰化、臺中、南投、雲林縣市，或在前述縣市之教育部立案公私立各級學校，具正式學籍之學生（不含EMBA、在職學生、社區大學、空中大學），及符合上述學生資格之歌劇院會員皆可購買。

※每場限購1張。入場需出示學生證，未出示證件者請於現場補足全價差額，並加收100元補票手續費。  
※每場票價與座位區域依各節目公告為準，詳見兩廳院節目售票網頁。

【高鐵套票】

2019/12/8開賣，標準車廂對號座來回全票票價約75折+演出票券8折。適用於瑞克·米勒《爆發年代》節目。

限透過ibon 售票系統 於網路完成訂票，再至7-ELEVEN門市ibon機台繳費，不開放直接於ibon機台購買。

Ticket Packages

Purchase four or more tickets for a single program and receive a 25% discount.

※ For Ticket Packages, please note:  
• No other discount applies.  
• Tickets purchased as a ticket package can not be individually returned or exchanged.

Other Discounts

Only one discount may apply per purchase.  
• 5% off for credit card holders of Bank SinoPac, Cathay United Bank and Taishin Bank.  
• 10% off for Taichung Bank credit card holders, members of National Theater and Concert Hall or National Kaohsiung Center for the Arts (Weiwuying).  
• 10% - 25% off for NTT Members.  
• 25% off group ticket price for over 20 people per program.  
• 50% off for disabled persons plus one companion, senior citizens 65 and over (ID required at entrance).

一手掌握

2020 NTT-TIFA



立即購票

兩廳院售票系統



指定住宿

HUNG'S mansion

40756臺中市西屯區

惠來路二段101號

101, Huilai Rd., Sec. 2,

Xitun District, Taichung City,

40756 Taiwan, R.O.C.

週日、週一至週四

Sun., Tue.-Thu.

11:30-21:00

週五、六與國定假日

Fri.-Sat., National Holidays

11:30-22:00

☎ 04-22511777

f 臺中國家歌劇院 | Q

歌劇院2020台灣國際藝術節



NTT × TIFA  
National Taichung Theater  
2020 Taiwan International Festival of Arts  
3/7 — 5/31

2020 NTT-TIFA節目指南

創意科技 新潮藝術  
進入NTT-TIFA前不可不知的關鍵指南

主持人：臺中國家歌劇院藝術總監 邱瓊

表演藝術裡的科技運用—虛實玩家  
Technology in Performing Arts

隨著虛擬實境、擴增實境等技術日益進步，真實與虛幻的界線逐漸模糊，且看藝術家如何將科技運用到創作中，翻玩觀賞演出的虛實體驗，從作品進而思考現代人虛實並存的生活型態。

與談人 | 蔡宏賢 (Dimension Plus超維度互動創意總監)

謝杰樺 (安鄉琪舞劇劇場藝術總監)

2019/12/20 Fri. 19:30-21:30

臺中國家歌劇院 角落沙龍

科技裡的藝術想像—創作空間的靈活運用  
Performing Arts in Technology

科技早已滲透生活，成為不可取代的日常環節，更在劇場中，讓藝術家的創意活起來，為作品帶來無限可能。就讓我們伴著科技，一探藝術的豐沛想像力。

與談人 | 汪俊彥 (國立臺灣大學華語碩士學程

華語表演暨文化理論研究室 助理教授)

周東彥 (劇場及新媒體影像導演)

2019/12/27 Fri. 19:30-21:30

臺中國家歌劇院 角落沙龍

報名及入場方式 12/2 Mon.開放2020 NTT-TIFA「節目指南」線上報名，詳情請見官網活動專區。

注意事項

※ 活動當天前30分鐘開放入場，請出示報名QR Code。  
※ 講座開始前10分鐘將視現場報到狀況開放候補觀眾依序入場，未完成報到手續者將視現場候補。  
※ 講座進行中，請勿錄影、錄音，並請關閉隨身會發出聲響或光源的電子產品。  
※ 本場館保有活動最終解釋權，若有未盡事宜得隨時修正公佈之。

大眾交通資訊 Getting to the NTT



公車站 Bus Stop

優化公車「新光三越/大遠百」停靠站 Shin Kong Mitsukoshi / Top City Dept. Store  
300、301、302、303、304、305、305E、305W、306、306E、306W、307、308

「新光三越」停靠站 Shin Kong Mitsukoshi Store  
5、33、48、73、77、151、151(副)、152、153、153(副)、155、157  
323、323(區)、324、325、326、359

「臺中國家歌劇院」停靠站 National Taichung Theater  
60、69、69(繞)、75、75(區2)、358、658、161高鐵路快捷公車



iBike 租賃點 Rental Station

臺中國家歌劇院 市政北六路/惠南路交叉口

新光/遠百 臺灣大道三段/惠來路二段交叉口，距離歌劇院約450公尺，步行約6分鐘

市政公園停車場 市政北五路/惠中路一段交叉口，距離歌劇院約400公尺，步行約5分鐘

National Taichung Theater Intersection of Shizheng North Sixth Road and Huimin Road.

Shin Kong Mitsukoshi / Top City Dept. Store Intersection of Taiwan Blvd. Section 3 and Huilai Road Section 2; approximately 450 meters from the NTT, a 6-minute walk.

City Park Parking Lot Intersection of Shizheng North Fifth Road and Huichung Road Section 1; approximately 400 meters from the NTT, a 5-minute walk.

科藝小辭典

「科技藝術」聽起來很深奧嗎？VR、AR、MR這些名詞有什麼差別？

在進劇場之前，讓我們一起來了解幾個科技藝術常見、且跟2020年NTT-TIFA節目有關的名詞吧！

混合實境 Mixed Reality, MR

虛擬實境與擴增實境更緊密結合的綜合型態，將虛擬空間疊加在現實世界之中，兩者共同存在，並能即時互動，產生相互的影響，現實世界的改變可影響虛擬世界，虛擬世界的改變也能影響現實世界的變化。

延展實境 Extended Reality, XR

延展實境是以上3個名詞的總稱，也就是VR+AR+MR=XR。任何實境的應用都可以視為延展實境的一環，也可說延展實境是虛擬、現實交錯融合技術的總稱。

全像投影 Holography

又稱全像術、全像3D，應用了光學反射或透射原理，將螢幕或投影機所投射出來的平面影像，轉換為從不同角度都能觀看到不同角度的物體，因而產生真實物體的立體效果，浮空投影則是全像投影的一種。

#寫愛最終回 #光年記事：臺北—哥本哈根

2D到4D 2 to 4 Dimensions

D是維度的簡稱，1D是線，2D是平面，3D是立體，4D則是立體再加上時間的維度，例如我們現存的世界就是4D的狀態。但隨著3D立體影像的電視與電影發展，表演與娛樂產業也會將立體影像整合多聲音響、嗅覺或觸感等多重感官體驗，稱為4D。

4D Box

整合3D浮空投影技術、肢體感測、進階聲音系統、互動影像效果與即時演出，是一個融合多媒體的數位智慧即時舞台。

#寫愛最終回 #光年記事：臺北—哥本哈根

穿戴式裝置 Wearable Devices

能直接穿在身上或整合配件並感應、記錄或呈現穿戴者數據的行動智慧設備，搭配VR、AR或相關技術使用，多採取頭戴、貼附、配戴等方式，如眼鏡、頭盔、手環、衣物、人造皮膚等。

#無光風景 #消逝 #寫愛最終回

#光年記事：臺北—哥本哈根

互動設計 Interactive Design

設計人與人、人與物、人與環境之間的參與和回饋的機制，如觀眾與表演者、表演者與控制系統、觀眾與裝置之間，透過互動設計的機制，人與作品進而產生連結、情感、反應與回憶，是科技藝術關注的核心價值之一。

#看見你的自由步 #無光風景

多媒體 Multimedia

集合多種以上的媒體與內容，如文字、圖片、影像、視訊、動畫、音樂、聲音、網路等，一般多以平面與動態影像與聲音等結合的內容為主。

#消逝 #在月球的彼端 #爆發年代 #影像協奏曲

新媒體藝術 New Media Art

泛指所有使用新媒體的觀念或技術所創造出的藝術作品，包含數位藝術、電腦影像、燈光、虛擬實境、機械裝置、網路藝術、互動藝術、生物藝術等，不同時代對於新媒體觀念與技術有不同的見解與使用，過去的新媒體可能成為今日普遍常見的舊媒體，新舊媒體也常混合創造，因此新媒體藝術的範疇不斷地在改變與拓展。

#王連晨 #周東彥 #莊志維 #蔡宏賢 #蘇文琪

虛擬實境 Virtual Reality, VR

運用電腦技術模擬出一個高度擬真的感官環境，當使用者穿戴特殊顯示裝置（如頭戴式眼鏡、耳機、手套），就會產生身歷其境的感覺。

擴增實境 Augmented Reality, AR

透過攝影機、定位、感應器等技術與電腦程式相互結合，將虛擬物件影像與現實環境結合在一起，經由載具（如手機螢幕）即可觀看到虛擬物件存在於現實當中，如風靡一時的遊戲《精靈寶可夢GO》Pokémon GO。

#看見你的自由步



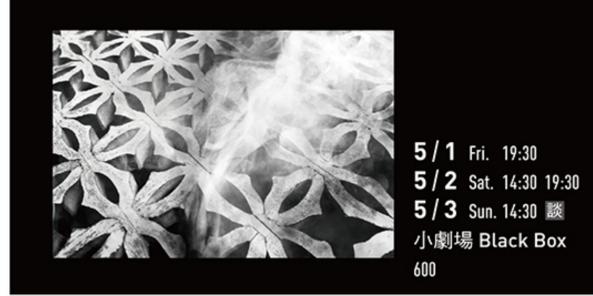
3/7 Sat. 14:30 談  
3/8 Sun. 14:30  
中劇院 Playhouse  
600 / 900 / 1500 / 2000

©Chris Alford



4/18 Sat. 14:30 聆  
大劇院 Grand Theater  
300 / 600 / 900 / 1200 / 1500 / 1800 / 2200

©Symphonic Cinema



5/1 Fri. 19:30  
5/2 Sat. 14:30 19:30  
5/3 Sun. 14:30 談  
小劇場 Black Box  
600

©林育全

### 米歇爾·馮德艾 《消逝》 Michel van der Aa *Blank Out*

一場溺水意外導致的家庭悲劇，過往記憶如鬼魅般揮之不去，母子之間展開回憶與哀悼，然而，誰的說法才是事實？《消逝》結合互動影像科技、錄像裝置、微型物件，女高音現場演唱與影像裡的男中音精準對接，科技與傳統歌劇藝術交融，毫無違和，前衛而優美地詠嘆人性。

Michel van der Aa creates his poetic chamber opera *Blank Out* employing contemporary multimedia technology to contemplate memory and its construction. The solo soprano on stage operates the architectural miniature, interacting with live-streaming projection and 3D film to materialize the storytelling while the recorded and live sound/image are perfectly interwoven, allowing the traumatic experience of a mother and her boy to slowly surface between memory and reality.



3/27 Fri. 19:30 談  
3/28 Sat. 14:30 談 19:30 談  
3/29 Sun. 14:30 談  
中劇院 Playhouse  
800 / 1000

©Søren Meisner

### 北歐野獸舞團 《奪愛最終回》 The Nordic Beasts *The Ultimate Battle*

芬蘭編舞家諾拉·漢努拉探討科技的極致舞作！正牌女友登入虛擬實境交友軟體，與男朋友的曖昧對象——擴增實境女孩索瑪對峙。真實世界的肉身與虛擬世界的完美程式，展開一場愛情舞力爭奪戰。演出使用丹麥埃爾西諾文化庭院的4D Box智慧舞台，利用浮空投影技術，真實與虛擬的對決一觸即發。

Created by the Finnish dancer and choreographer Noora Hannula, *The Ultimate Battle* is inspired by dating simulator games and animé, with hologram technology developed for the 4D Box in The Culture Yard in Elsinore (Denmark). As Noora discovers her boyfriend is flirting with a virtual character named Soma, she enters the virtual realm herself to seek out her romantic rival, culminating in a dance-fight between flesh and code, the real and the virtual.



4/17 Fri. 19:30 談  
4/18 Sat. 14:30 談 19:30 談  
4/19 Sun. 14:30  
中劇院 Playhouse  
800 / 1000

©Carl Emil Carlsson

### 狼劇場 《光年紀事：臺北—哥本哈根》 Very Theatre *Chronicle of Light Year: Taipei-Copenhagen*

兩個時空旅人在光年之外擦身而過，迴游於彼此的夢境之中。臺灣丹麥首度聯手，世界劇場設計大展金獎團隊狼劇場，運用丹麥埃爾西諾文化庭院的4D BOX智慧舞台浮空投影技術，結合劇場、影像、舞蹈和科技，創造出豐富如幻境、瑰麗絕倫的科技視覺景象，與臺灣和丹麥兩位表演者互動，呈現如夢如詩的嶄新演出。

Two travelers, respectively from Denmark and Taiwan, meet after faring light years in the void of space and time, and traverse through the memories of their childhood, moments that they don't want to let go, yet will soon dissolve into the deep sea of oblivion. A collaboration between Very Theatre (Taiwan) and The Culture Yard in Elsinore (Denmark), *Chronicle of Light Year: Taipei-Copenhagen* features hologram technology used in the 4D Box in a fusion of theater, imagery, dance and technology.

NTT × TIFA  
National Taichung Theater  
2020 Taiwan International Festival of Arts

2020  
3/7—5/31

### 盧卡斯·馮魏昆 × 洪毅全 | 國立臺灣交響樂團 《影像協奏曲》 Lucas van Woerkum × Darrell Ang | National Taiwan Symphony Orchestra *Symphonic Cinema*

如果交響樂不只是被動地為影像配樂，而是主導了影像的步調，這該是如何的共演方式？荷蘭電影導演盧卡斯·馮魏昆為《達芙尼與克羅伊》與《火鳥》兩首樂曲拍攝影像，透過電腦程式，讓影像隨著指揮洪毅全的速度快慢而調整，讓國立臺灣交響樂團的詮釋恣意揮灑。音樂與影像同步說故事，將帶給觀眾不同於一般「電影音樂會」的新體驗。

With real-time synchronisation of films created by Dutch film director Lucas van Woerkum in *Symphonic Cinema*, the live orchestral music no longer remains subject to the pre-recorded video as in those trendy "film live in concerts" but comes first to create a mutually-responsive interpretation for the visual and musical narratives. The stories told by classical music masterpieces are thus brought to life, inviting us to the world of Ravel's *Daphnis et Chloé* and the magical-realistic journey of Stravinsky's *Firebird*.



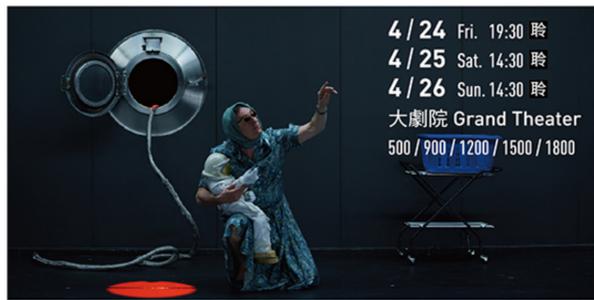
4/24 Fri. 19:30  
4/25 Sat. 14:30 17:00 19:30  
4/26 Sun. 14:30 談 17:00  
小劇場 Black Box  
600

©許斌

### 蘇文琪 × 一當代舞團 《微輻》 SU Wen-chi × YiLab. *WAVE*

2011至2014年，蘇文琪《微輻W.A.V.E.》曾經以聲光動力裝置的批判性力道，引領觀眾深刻感知科技的隱然危機與啟發；而本次《微輻》將轉身為沉緩詩意的星光，透過觀者的凝視與舞者的肢體帶動，讓我們在應對環境劇變及思考著未來生存危機的同時，依舊可以獲得力量與撫慰。我們將一起聆聽與觀賞，跨領域元素透過不同表現對話而展開的當代美學語彙，見證浩瀚星海中人類渺小但真實的存在。

As a response to the devastating tsunami that hit Japan in 2011, SU Wen-chi's *W.A.V.E.* from 2011 to 2014 explores the visible and invisible waves in the city and provokes thoughts on the relationship between nature and human, the actual and the virtual, and the memory inscribed in time vis-à-vis sensorial experience. *WAVE* in 2020 deploys kinetic installations to symbolize human imagination incited by contemplating the stars, while the universe and human existence expressed through body movements testify to the vastness of the world and our own smallness.



4/24 Fri. 19:30 聆  
4/25 Sat. 14:30 聆  
4/26 Sun. 14:30 聆  
大劇院 Grand Theater  
500 / 900 / 1200 / 1500 / 1800

©David Leitch

### 羅伯·勒帕吉 × 機器神 《在月球的彼端》 Robert Lepage × Ex Machina *The Far Side of the Moon*

《在月球的彼端》於2000年首演，至今已在全球超過45個城市演出，由加拿大劇場大師羅伯·勒帕吉編導，伊夫·雅克一人分飾多角，刻畫因母親離世而再度聚首的兄弟檔，重新面對彼此心中的矛盾與傷痕。伊夫·雅克流暢精湛的演技，加上勒帕吉的舞台調度，幻化出一場令人著迷的精華演出。

*The Far Side of the Moon*, directed by Robert Lepage and performed by Yves Jacques, concentrates on the conflict between two brothers who are trying to come to grips with the death of their mother. It tells the story of the Soviet-American space race and focuses on cosmonaut Leonov, confronted with the immensity of interplanetary space as he took his first steps out of the Voskhod 2 spacecraft.

### 莎士比亞的妹妹們的劇團 《閒情·偶寄》 Shakespeare's Wild Sisters Group *Leisurely Pleasures · Casual Reflections*

末世、厭世、棄世、憤世，我們如何與這個時代共處？與其政治正確，不如不合時宜與其幻想著改變世界，不如先過好自己的人生。《閒情偶寄》是中國歷史上最前的一部融合藝術設計與生活風格的品味誌；劇場導演王嘉明從《閒情偶寄》出發，探勘亂世自處的生命座標，同時援引李漁多部劇作材料，挖掘其創作的靈透視野。

*Casual Reflections on Leisurely Pleasures (Xianqing Ouyi)* was the first work in Chinese literature dedicated to le bon goût, documenting the art, design, and lifestyle of the times. Taking *Casual Reflections* as a starting point, director WANG Chia-ming sets out in an exploration of self-coordination during times of upheaval, quoting profusely from LI Yu's other works to peer into his creative soul.



5/16 Sat. 14:30 聆 談  
5/17 Sun. 14:30 聆 談  
中劇院 Playhouse  
400 / 600 / 800 / 1000

©李依揮

### 歌劇院駐館藝術家—王連晟 《無光風景》 WANG Lien-cheng *The Scenery of Little Light*

王連晟與共創團隊以科技結合肢體的全新創作，探討數位美學與肢體的各式可能性，並藉由真實表演者和機器人共演，探討人性、壓抑、幻想、窺探和暴力。隨著機械科技逐漸加入且影響肢體動作的進行時，表演者不斷在肢體動作中取得平衡，當表演者越來越難控制整體的狀態時，整個系統將達到一種極致的邊緣。

WANG Lien-cheng and his co-creation partners' brand-new work of art leverages a combination of technology and body movement to explore various prospects of digital aesthetics and kinesics. To address human struggle, both human and robot are put on stage. As the former constantly struggles for balance under the influence of the latter, finding it increasingly harder to keep control, the entire system would reach an edge of extremes.



5/30 Sat. 14:30 聆 談  
Sat. 19:30 聆 談  
5/31 Sun. 14:30 聆 談  
中劇院 Playhouse  
600 / 900 / 1200 / 1500 / 1800

©Paul Lampert

### 瑞克·米勒 《爆發年代》 Rick Miller × Kidoons & WYRD Productions *BOOM*

一位演員、100個角色，編導演劇場全才瑞克·米勒的獨腳戲鉅作，以聲音、肢體與影像創造出時代的縱深與層次，趣味盎然。米勒穿梭在戰後嬰兒潮世代，把1945年到1969年的世界大事，從杜魯門下令投原子彈、免實寶卡通誕生到巴布·狄倫，運用多媒體影像轉換時空，走過二戰結束、冷戰、越戰、美國人權運動、搖滾樂的誕生，觀眾彷彿親身走過當年。

A solo performance by the multitasking Rick Miller, *BOOM* is an explosive journey spanning 25 years (1945-1969) of the Baby Boomer generation. The play follows the stories of three main characters, all portrayed by Miller. Miller takes us through 100 different characters in 100 minutes, a time-lapse of the turbulence that was the postwar era. The play ends on the day when Rick Miller was conceived: the day of the first manned moon landing.

台積心築藝術季

演出前40分鐘舉行演前導聆  
演出後舉行演後座談

展覽 Exhibition



©許斌

### 蘇文琪 × 一當代舞團 《星光行進中—微輻實驗室》 SU Wen-chi × YiLab. *Lighting in Process—WAVE Lab*

現代人的周遭充斥著各種看不見的波：聲波、光波、電磁波……科技媒介的普及，讓這些看不見的元素滲透著人們的生活，但藉由這些連結，你的身體是否能自由串流而開展出更開闊的想像呢？讓我們一起在機械動態與身體感知的時空交會裡，譜寫一段充滿驚喜篇章。

We are enveloped in the invisible waves – sound, light, electricity, which somehow carries us to the realm of the immense imagination. The new-media and performance artist SU Wen-chi transforms the cave-like Tutu Gallery into an abstract space, inviting the audience to feel and observe how human perception is kinetically linked with the moving sounds and sparkling lights around us.

週二至週日 Daily except Monday 11:30-21:00  
\* 1/23-1/24 小年夜、除夕休展 Closed on Chinese New Year  
\* 1/25-1/27 初一至初三 Opened 11:30-18:00  
\* 1/28-1/29 初四至初五 Opened 11:30-21:00

2019/12/21 - 2020/2/16  
凸凸廳 Tutu Gallery

| 免費入場 Free Admission |



©陳韋勝 / 簡頌慈

2020/4/11 - 2020/5/24  
1、2樓多處空間及凸凸廳  
Open space on 1 & 2 Floor, Tutu Gallery

### 霹靂劇場 《看見你的自由步》 HORSE *FreeSteps AR Yours*

六個精湛的身體，十二段自由步，無數種觀看可能性，蘇威嘉與六位臺灣中青生代舞者保持對身體的探索初衷，結合歌劇院特殊的涵洞線條編創身體風景，融合擴增實境技術，觀者將手持平板或手機裝置在空間中自由遊走，找尋屬於自己的數位觀看自由式，打破「觀」與「演」的時空限制，重新定義舞蹈觀看方式。

In *FreeSteps AR Yours*, audiences use their tablets or smartphones as they walk freely within various spaces in the venue, while using AR technology to see different dimensions of the dance. The choreographer SU Wei-chia continues his interest in exploring the body. With refined physicality and dance journey of six acclaimed Taiwanese dancers, the body landscape is delineated along selected curvatures in the NTT.

週二至週日 Daily except Monday 11:30-20:00 | 免費入場 Free Admission |